SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 1398:1999/AC:2001

01-februar-2001

Nagibne premostitvene plošči adi - Dopolnilo AC

Dock levellers

Ladebrücken

Rampes ajustables

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1398:1997/AC:1998

SIST EN 1398:1999/AC:2001
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/07f48486-8739-47e2-ac7a-4da60241d019/sist-en-1398-1999-ac-2001

ICS:

53.080 Skladišči na oprema Storage equipment

SIST EN 1398:1999/AC:2001 en

2003-01.Slovenski inštitut za standardizacijo. Razmnoževanje celote ali delov tega standarda ni dovoljeno.

SIST EN 1398:1999/AC:2001

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 1398:1999/AC:2001
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/07f48486-8739-47c2-ac7a-4da60241d019/sist-en-1398-1999-ac-2001

SIST EN 1398:1999/AC:2001

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 1398:1997/AC

December 1998
Décembre 1998
December 1998

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Dock levellers

Rampes ajustables

Ladebrücken

This corrigendum becomes effective on 3 December 1998 for incorporation in the official French version of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 3 décembre 1998 pour incorporation dans la version française officielle de la EN.

Die Berichtigung tritt am 3.December 1998 in Kraft und ist in die offizielle Französische Fassung der EN einzufügen.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 1398:1999/AC:2001
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/07d8485-8739-47c2-ac7a-4da60241d019/sist-en-1398-1999-ac-2001

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 1998 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No. EN 1398:1997/AC:1998 F

SIST EN 1398:1999/AC:2001

The following corrections apply only to the French version of EN 1398:1997.

Les corrections suivantes concernent la version française de l'EN 1398:1997 et cette version seulement.

Die folgenden Korrekturen betreffen nur die französische Fassung der EN 1398:1997.

- Le paragraphe 3.3 doit se lire :
Rampe ajustable qui est maintenue dans une certaine position par un dispositif de verrouillage à action positive.

- Au paragraphe 5.1.2.3, 2ème alinéa, les tirets doivent se lire :
— charge ponctuelle pour b ≤ 1,25 m ;
— charge d'essieu sur un seul essieu pour b > 1,25 m.

- En 5.1.2.3, la deuxième phrase du 3ème alinéa doit se lire :
Les charges d'essieux doivent être prises comme agissant sur deux surfaces de contact de 150 mm × 150 mm, d'entraxe de 1 m.

- En 5.1.2.6, le début de la phrase unique doit se lire :
Les effets des forces d'inertie doivent être pris en compte en cas de chocs occasionnés par des modifications de vitesse de composants mobiles, en particulier…

- En 5.2.2, le début de la 1ère phrase doit se lire :
La sécurité en termes de contrainte doit être démontrée…

- En 5.2.3, au 2ème alinéa, le début de la 1ère phrase doit se lire :
Si une charge ponctuelle ou d'essieu doit être suportée par plusieurs longerons…

- Le titre du paragraphe 5.4.2 doit se lire :
Sécurité en termes de contrainte

- Le 1er alinéa du paragraphe 5.4.2 doit commencer ainsi :
La sécurité générale en termes de contraintes dans l'acier doit être démontrée par le calcul …

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

- Le 2ème alinéa du paragraphe 5.4.2 doit commencer ainsi :
Dans le cas de combinaisons de forces principales et complémentaires, le coefficient de sécurité S = 1,33 …

SIST EN 1398:1999/AC:2001
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1ccf26-8739-47c2-ac7a-
ead2-2f1d0f0/sist-en-1398-1999-ac-2001

- Le titre du paragraphe 6.1.6 doit se lire :
Prévention des positions non appuyées

- La 1ère phrase du paragraphe 6.1.6 doit se lire :
Les rampes ajustables mues manuellemen t et installées dans des aires de trafic doivent être conçues de façon qu'à vide elles ne puissent pas rester en position quasi-horizontale, à moins d'avoir été immobilisées.

- Lire ainsi le titre du paragraphe 6.2 :
Prescriptions supplémentaires pour les rampes ajustables mues manuellement

…/…

SIST EN 1398:1999/AC:2001

- Le 2ème alinéa du paragraphe 6.3.2.6 doit se lire :
La fonction d'arrêt d'urgence peut être combinée avec celle de l'interrupteur-sectionneur principal en un dispositif unique qui remplit à la fois les conditions suivantes :
- pouvoir de coupure du courant principal (AC 1),
- commutateur unique de mise Sous tension / Hors tension,
- verrouillable en position Hors tension,

et
- dispositif de commande rouge bien visible contrastant avec un fond jaune.

- Le titre du paragraphe 6.3.2.7 doit se lire :
Interrupteur-sectionneur principal

- Le paragraphe 6.3.2.7 doit se lire :
Toutes les rampes motorisées doivent être équipées d'un interrupteur-sectionneur principal coupant toutes les phases électriques sous pleine charge. Cet interrupteur-sectionneur principal doit être verrouillable en position « Hors tension » pour empêcher tout emploi involontaire ou non autorisé.

- Le 3ème tiret du paragraphe 8.2.2 doit se lire :
— maniement et conduite en service, défauts de fonctionnement ;

- Les deux derniers tirets du paragraphe 8.2.2 doivent se lire :
— les tôles de chargement doivent être fixées pendant le fonctionnement afin d'en empêcher tout mouvement involontaire ;
— les tôles de chargement doivent être rangées correctement après leur utilisation.

- Au paragraphe 8.2.3, 1ère ligne,
- Au paragraphe 8.3.1, denier alinéa, 1ère ligne,
- Au paragraphe 8.3.2, 1er alinéa, 1ère ligne,
- Au paragraphe 8.3.2, 2ème alinéa, 1ère ligne,

remplacer :

rampe(s)

par

rampe(s) ajustable(s)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 1398:1999/AC:2001
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/07f48486-8739-47c2-ac7a-4da60241d019/sist-en-1398-1999-ac-2001